

Hiroshima NOW

1

2023

Português No. 9

Informações sobre o benefício de apoio de emergência devido ao aumento de preços de eletricidade, gás, alimentos, etc.

電力・ガス・食料品等価格高騰緊急支援給付金について ひろしま市民と市政 12月1日号 (P3)

Benefício de apoio de emergência devido ao aumento de preços de eletricidade, gás, alimentos, etc. Valor de 50.000 ienes, para famílias isentas de impostos ou com dificuldades devido aos aumentos de preços de gás, luz e alimentos.

Para mais informações consulte o site da cidade de Hiroshima

[Versão em japonês] <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/161739.html>



[Versão em inglês] <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/308467.html>



Valor do pagamento, pessoas elegíveis, etc.

O valor a ser pago é de 50.000 ienes por família.

As famílias elegíveis para pagamento são famílias que atendem ao item (1) ou (2) abaixo.

(Você não pode receber pagamento duplicado.)

Prazo de inscrição: 28 de fevereiro de 2023 (carimbo válido)

(1) Famílias isentas de imposto de residência em 2022

- Família alvo

Famílias isentas de imposto de residência na data-base (30 de setembro de 2022).

• Procedimento

(a) Famílias isentas do imposto habitacional apurado pela cidade de Hiroshima

A cidade de Hiroshima enviará a você um documento relacionado ao procedimento. (Os documentos foram enviados em 2 de novembro.)

(b) Famílias isentas do imposto habitacional que a cidade de Hiroshima não conhece, devido à mudança após 2 de janeiro de 2022

• É necessário fazer inscrição para receber os benefícios.

Imprima a ficha de inscrição no link de download abaixo, preencha os itens necessários e envie para o centro administrativo junto com os documentos anexados.

(2) Famílias cujos rendimentos de qualquer um dos meses de janeiro a dezembro de 2022 diminuíram e se tornaram rendimentos equivalentes à isenção de imposto residente (famílias com mudanças bruscas nas finanças familiares)

• **Família alvo**

Famílias cuja renda diminuiu devido a circunstâncias imprevistas.

※Se sua renda anual estimada (renda de qualquer mês de janeiro a dezembro de 2022 x 12 meses) for menor que o limite equivalente de isenção de impostos, você poderá solicitar benefícios.

• **É necessário fazer inscrição para receber os benefícios.**

Imprima a ficha de inscrição no link de download abaixo, preencha os itens necessários e envie para o centro administrativo junto com os documentos anexados.

Endereço para envio de documentos relativos à inscrição

〒730-8712

Caixa Postal 100 do Correio Central de Hiroshima

Divisão de Planejamento de Saúde e Bem-Estar, Secretaria de Saúde e Bem-Estar, Prefeitura de Hiroshima

Endereçado ao Centro de Benefícios de Apoio de Emergência da cidade de Hiroshima devido ao aumento de preços de eletricidade, gás, alimentos, etc.

Locais de Consultas

- Informações sobre o auxílio, de como preencher os documentos, etc, ligue para os locais abaixo.

Centro de Benefícios de Apoio de Emergência da cidade de Hiroshima devido ao aumento de preços de eletricidade, gás, alimentos, etc.

Telefone: 082-236-7229

Horário de atendimento: Das 9h00 às 17h15

Folga: sábados, domingos e feriados nacionais. Fechado de 29 de dezembro a 3 de janeiro.

Idiomas: Japonês, Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Vietnamita.

- Quem não conseguir falar o japonês, não conseguir consultar, ou outros problemas, ligue no telefone abaixo.

Sala de Consultas para Residentes estrangeiros da Cidade de Hiroshima e Região de Aki

Telefone: 082-241-5010

E-Mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Dias e Horários de Funcionamento: Segunda a Sexta das 9:00 às 16:00

Fechado: sábados, domingos e feriados nacionais, 6 de agosto e feriados de Ano Novo (29 de dezembro a 3 de janeiro)

Idiomas: chinês, português, espanhol, vietnamita, inglês e filipino (o idioma filipino só está disponível na sexta-feira)